



Арбитражный суд Пермского края
Екатерининская, дом 177, Пермь, 614068, www.perm.arbitr.ru

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

о признании и приведении в исполнение
иностранного арбитражного решения

город Пермь
13 марта 2019 года

Дело № А50-2962/2019

Резолютивная часть определения оглашена 06 марта 2019 года.
Определение в полном объеме изготовлено 13 марта 2019 года.

Арбитражный суд Пермского края в составе судьи Ушаковой Э.А.,
при ведении протокола судебного заседания
помощником судьи Игошевой Т.Ю.,
рассмотрев в открытом судебном заседании дело по заявлению Компании
«Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) о признании и
приведении в исполнение иностранного арбитражного решения – решения
Третейского суда Торговой палаты Гамбурга от 13.07.2017 по делу №
CVIII/2/Sch1116 по иску Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH)
к открытому акционерному обществу «Александровский
машиностроительный завод» (Пермский край, г. Александровск; ОГРН
1025901675513; ИНН 5910004528) о взыскании задолженности в сумме 1 000
000 Евро и процентов за просрочку в сумме 186 602,27 Евро,

при участии:

от заявителя: Каримуллин Р.И., доверенность от 12.03.2018, паспорт;
от заинтересованного лица: Волков Д.О., доверенность от 31.05.2018,
паспорт,
установил:

Компания «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) (далее –
заявитель) обратилась в Арбитражный суд Пермского края с заявлением к
открытому акционерному обществу «Александровский машиностроительный
завод» (далее – ОАО «Александровский машиностроительный завод»,
заинтересованное лицо) о признании и приведении в исполнение
иностранного арбитражного решения – решения Третейского суда Торговой
палаты Гамбурга от 13.07.2017 по делу № CVIII/2/Sch1116; о возмещении
судебных расходов по оплате государственной пошлины в размере 3 000
руб. 00 коп., судебных издержек в сумме 20 470 руб. 00 коп., судебных

расходов по оплате услуг представителя в сумме 447 240 руб. 00 коп. (с учетом принятого судом в порядке ст. 49 АПК РФ уточнения заявленных требований).

Заявитель заявленные требования поддерживает в полном объеме по основаниям, изложенным в заявлении, дополнительных письменных пояснениях.

Заинтересованное лицо не согласно с заявленными требованиями по основаниям, изложенным в письменном отзыве, дополнении к отзыву.

Исследовав материалы дела в соответствии со ст.ст. 65, 71, 162 АПК РФ, заслушав пояснения участвующих в деле лиц, арбитражный суд пришел к следующим выводам.

Согласно материалам дела, между заявителем (продавец) и правопродшественником заинтересованного лица (покупатель) заключен контракт № 900/2008 от 07.03.2008 на изготовление и поставку оборудования лесопильного предприятия, в п. 14 которого сторонами согласовано, что любые споры и разногласия, возникающие из данного контракта, будут разрешаться в Третейском суде Торговой палаты Гамбурга.

Решением Третейского суда Торговой палаты Гамбурга от 13.07.2017 по делу № CVIII/2/Sch1116 с акционерного общества «Александровский машиностроительный завод» в пользу Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) задолженность в сумме 1 000 000 Евро, проценты в размере 186 602,27 Евро, с последующим начислением процентов на основании ст. 395 Гражданского кодекса Российской Федерации, в период с 14 июля 2017 года по день фактической оплаты задолженности, судебные издержки по всем разбирательствам в разумных пределах.

Неисполнение заинтересованным лицом решения третейского суда послужило основанием для обращения заявителя в арбитражный суд с настоящим заявлением.

В соответствии с ч. 1 ст. 241 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (далее – АПК РФ) решения судов иностранных государств, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные суды), решения третейских судов и международных коммерческих арбитражей, принятые ими на территориях иностранных государств по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные арбитражные решения), признаются и приводятся в исполнение в Российской Федерации арбитражными судами, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено международным договором Российской Федерации и федеральным законом.

Возможность признания и приведения в исполнение решения предусмотрена Конвенцией Организации Объединенных Наций о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) (далее – Конвенция), участницами которой являются Российская Федерация и Германия.

Основания для отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда и иностранного арбитражного решения предусмотрены в ст. 244 АПК РФ, согласно которой арбитражный суд отказывает в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда полностью или в части в случае, если:

1) решение по закону государства, на территории которого оно принято, не вступило в законную силу;

2) сторона, против которой принято решение, не была своевременно и надлежащим образом извещена о времени и месте рассмотрения дела или по другим причинам не могла представить в суд свои объяснения;

3) рассмотрение дела в соответствии с международным договором Российской Федерации или федеральным законом относится к исключительной компетенции суда в Российской Федерации;

4) имеется вступившее в законную силу решение суда в Российской Федерации, принятое по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;

5) на рассмотрении суда в Российской Федерации находится дело по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям, производство по которому возбуждено до возбуждения производства по делу в иностранном суде, или суд в Российской Федерации первым принял к своему производству заявление по спору между теми же лицами, о том же предмете и по тем же основаниям;

6) истек срок давности приведения решения иностранного суда к принудительному исполнению и этот срок не восстановлен арбитражным судом;

7) исполнение решения иностранного суда противоречило бы публичному порядку Российской Федерации.

В соответствии со ст. III Конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражного решения Российская Федерация признает арбитражные решения как обязательные и приводит их в исполнение в соответствии с национальными процессуальными нормами и на условиях, изложенных в Конвенции.

На основании ст. V Конвенции в признании и приведении в исполнение арбитражного решения может быть отказано в случае, если сторона, против которой вынесено решение, представит компетентному суду, где испрашивается признание и приведение указанного решения в исполнение, следующие доказательства:

а) стороны в соглашении были по применимому к ним закону в какой-либо мере недееспособны или это соглашение недействительно по закону, которому стороны это соглашение подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону страны, где решение было вынесено, или

б) сторона, против которой вынесено решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или по другим причинам не могла представить свои объяснения, или

с) указанное решение вынесено по спору, не предусмотренному или не подпадающему под условия арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения или арбитражной оговорки в договоре, или

d) состав арбитражного органа или арбитражный процесс не соответствовали соглашению сторон или, при отсутствии такового, не соответствовали закону той страны, где имел место арбитраж, или

e) решение еще не стало окончательным для сторон или было отменено или приостановлено исполнением компетентной властью страны, где оно было вынесено, или страны, закон которой применяется (часть 1).

Кроме того, компетентный суд вправе отказать в признании и приведении в исполнение арбитражного решения в случае, если а) объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по законам этой страны или b) признание и приведение в исполнение этого решения противоречат публичному порядку этой страны (часть 2).

В силу ч. 4 ст. 243 АПК РФ при рассмотрении дела арбитражный суд не вправе пересматривать решение иностранного суда по существу.

Таким образом, арбитражный суд проверяет решение третейского суда на соответствие строго установленным критериям, то есть ограничивается установлением наличия или отсутствия предусмотренных законом оснований, препятствующих выдаче исполнительного листа.

Заинтересованное лицо, не оспаривая не исполнение решения Третейского суда Торговой палаты Гамбурга от 13.07.2017, возражает относительно признания и приведения в исполнение указанного решения, ссылаясь на то, что признание и приведение его в исполнение грубо нарушит основополагающие принципы российского законодательства, в котором не содержится норм, позволяющих поставщику требовать в судебном порядке взыскания с покупателя стоимости изготовленного, но не переданного ему товара до его фактической передачи, в связи с чем считает, что отсутствуют также основания для взыскания с него санкций за невнесение авансового платежа. Указал, что исполнение решения третейского суда в виде взыскания предоплаты за произведенный, но не переданный товар противоречит публичному порядку Российской Федерации, предполагающему добросовестность и равенство сторон, вступающих в частные отношения, а также соразмерность мер гражданско-правовой ответственности виновному правонарушению.

Данные доводы заинтересованного лица подлежат отклонению на основании следующего.

Под публичным порядком Российской Федерации понимаются установленные государством основополагающие нормы об экономическом и социальном устройстве общества, главные устои основ правопорядка, закрепленные Конституцией Российской Федерации и федеральным законодательством Российской Федерации (определение Верховного Суда Российской Федерации от 19.08.2008 N 91-Г08-6).

Высший Арбитражный Суд Российской Федерации в определении от 28.04.2012 N ВАС-5156/12 указал, что под нарушением публичного порядка Российской Федерации или основополагающих принципов российского права понимается покушение на основы правопорядка или нравственности конкретного общества, а не нарушение отдельных отраслевых правовых принципов.

Согласно п. 2 ст. 34 Закона Российской Федерации от 07.07.1993 № 5338-1 "О международном коммерческом арбитраже", п. 2, 4, 6, 8 информационного письма Президиума Высшего Арбитражного Суда Российской Федерации от 26.02.2013 N 156 "Обзор практики рассмотрения арбитражными судами дел о применении оговорки о публичном порядке как основания отказа в признании и приведении в исполнение иностранных судебных и арбитражных решений" (далее - информационное письмо от 26.02.2013 N 156) на предмет соответствия публичному порядку должно проверяться не само решение международного коммерческого арбитража, а его исполнение, поскольку в компетенцию суда не входят вопросы исследования доказательств по делу или правильность применения норм материального права, включая соблюдение отраслевого законодательства, к которому относятся нормы о валютном контроле.

Суд обращает внимание также на то, что стороны, заключая контракт, исходили из принципа свободы договора (ст. 421 Гражданского кодекса Российской Федерации), вправе были согласовать условия поставки товара взаимовыгодные для обеих сторон.

Согласно правовой позиции, изложенной в информационном письме от 26.02.2013 N 156, рассмотрение судом доводов стороны дела, заявленных в обоснование противоречия признания и приведения в исполнение иностранного арбитражного решения публичному порядку Российской Федерации, не должно приводить к пересмотру решения арбитража по существу, поскольку это не согласуется с ч. 4 ст. 243 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации (п. 1).

Из возражений заинтересованного лица усматривается, что его доводы направлены на переоценку обстоятельств, являвшихся предметом третейского разбирательства, и повторное рассмотрение спора по существу.

Таким образом, доводы заинтересованного лица сводятся к проверке правильности решения Третейского суда Торговой палаты Гамбурга по существу заявленных требований, что в компетенцию арбитражного суда не входит.

Как отмечалось выше, законность и обоснованность решения, принятого третейским судом, а также проверка и исследование доказательств, на основании которых оно принято, не входят в перечень оснований для отказа арбитражным судом в выдаче исполнительного листа на его принудительное исполнение.

Следует отметить, что нарушений порядка рассмотрения дела вышеуказанным третейским судом, а равно фактов нарушения принципов исследования и оценки доказательств, фактов ограничения ответчика в

предоставлении доказательств, или иного нарушения его процессуальных прав арбитражным судом в данном случае не установлено.

Поскольку иных обстоятельств, позволяющих сделать вывод о наличии оснований для отказа в выдаче исполнительного листа на решение третейского суда, предусмотренных нормами ст. 244 АПК РФ, в рассматриваемом случае арбитражным судом не установлено, исходя из вышеизложенного, подлежащих применению норм права, суд пришел к выводу, что заявление взыскателя подлежит удовлетворению.

Довод заинтересованного лица о том, что оно является градообразующим предприятием, судом во внимание не принимается, поскольку в силу положений ст. 244 АПК РФ не является само по себе основанием для отказа в признании и приведении в исполнение вышеуказанного решения иностранного суда.

Ссылки заинтересованного лица на возбуждение в отношении него дела о банкротстве (№ А50-5958/2015) подлежат отклонению, поскольку не соответствуют материалам указанного дела № А50-5958/2015, в рамках которого какая-либо процедура в отношении общества «Александровский машиностроительный завод» не введена на момент рассмотрения настоящего спора.

Заявителем также заявлено требование о возмещении судебных расходов по оплате услуг представителя в сумме 447 240 руб. 00 коп.

Рассмотрев данное заявление в порядке ст.ст. 110, 112 АПК РФ, суд установил, что факт несения заявителем расходов на оплату услуг представителя в заявленной сумме подтвержден представленными заявителем соответствующими доказательствами.

Заинтересованным лицом заявлены возражения относительно взыскиваемого истцом размера судебных расходов, ссылаясь на чрезмерность заявленной ответчиком суммы судебных расходов.

Данные доводы суд находит обоснованными на основании следующего.

Разумные пределы расходов являются оценочной категорией, четкие критерии их определения применительно к тем или иным категориям дел не предусмотрены, в каждом случае суд вправе определить такие пределы с учетом обстоятельств дела, сложности и продолжительности судебного разбирательства, сложившегося в данной местности уровня оплаты аналогичных услуг.

Из материалов дела усматривается, что представитель заявителя подготовил и подал заявление о признании и приведении в исполнение иностранного арбитражного решения – решения Третейского суда Торговой палаты Гамбурга от 13.07.2017 по делу № CVIII/2/Sch1116, заявление о возмещении судебных расходов по оплате услуг представителя, осуществил сбор доказательств в обоснование заявления требований, подготовил письменные возражения на отзыв заинтересованного лица.

Следует отметить, что наличие обязательственных отношений между заявителем и его исполнителем – Каримуллин Р.И. по оплате оказанных

юридических услуг в валюте – евро и в размере, согласованном указанными лицами в заключенном между ними соглашении от 15.02.2018 об оказании юридической помощи, стороной которого заинтересованное лицо не является, само по себе не свидетельствует о наличии у общества «Александровский машиностроительный завод» обязанности по возмещению заявителю заявленных им требований в указанном им размере, поскольку заявленные требования по своей правовой природе являются судебными расходами стороны в арбитражном процессе и подлежат рассмотрению в соответствии с нормами гл. 9 АПК РФ.

Таким образом, принимая во внимание объем и сложность фактически выполненной представителем заявителя работы, обстоятельства настоящего дела, результат и продолжительность его рассмотрения, учитывая имеющиеся в деле доказательства, подтверждающие факт оказания заявителю юридических услуг и их размер, исходя из того, что дело не является сложным, учитывая необходимость соблюдения баланса процессуальных прав и обязанностей обеих сторон, с учетом стоимости аналогичных юридических услуг в регионе, суд считает, что заявление о судебных расходах подлежит удовлетворению частично в размере 120 000 руб. 00 коп.

При этом при определении размера судебных расходов судом приняты во внимание минимальные размеры оплаты, утвержденные решением Совета Адвокатской палаты Пермского края от 29.11.2018, а также п. 3.18 данного решения Совета Адвокатской палаты Пермского края, согласно которому рекомендованный минимальный размер оплаты, предусмотренный данным решением, подлежит увеличению не менее чем на 50% при цене иска свыше 1 000 000 руб. (60 000 руб. x 2 = 120 000 руб.).

Ссылки представителя заявителя в обоснование разумности размера заявленной суммы судебных расходов на обзор рынка предложений почасовых ставок юридических фирм в Москве, не могут быть приняты судом в качестве безусловного, относимого и допустимого доказательства стоимости услуг по настоящему делу с учетом необходимости определения стоимости услуг представителя в каждом конкретном споре исходя из объема, сложности выполненной работы, категории спора и других обстоятельств, подлежащих оценке при определении размера судебных расходов. При этом суд отмечает, что указанный заявителем размер судебных расходов, являющийся, по его мнению, разумным и составляющий 447 240 руб., не соответствует объему выполненной представителем заявителя работ, стоимости аналогичных юридических услуг в Перми.

Судом также рассмотрено требование заявителя о возмещении понесенных судебных расходов по оплате услуг перевода документов на русский язык и услуг нотариуса по свидетельствованию подписи переводчика в общей сумме 20 470 руб. 00 коп. Факт несения данных расходов в связи с рассмотрением настоящего спора подтвержден соответствующими доказательствами, другой стороной не оспорен (ст. 65

АПК РФ), в связи с чем данные требования ответчика подлежат удовлетворению в заявленном размере (ст. 106 АПК РФ).

Расходы по уплате государственной пошлины в сумме 3 000 руб. на основании ст. 110 АПК РФ относятся на заинтересованное лицо.

Руководствуясь ст. ст. 110, 176, 184-188, 243, 245 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, Арбитражный суд Пермского края

ОПРЕДЕЛИЛ:

Заявление Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) удовлетворить.

Выдать Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) исполнительный лист следующего содержания:

«Взыскать с акционерного общества «Александровский машиностроительный завод» (Пермский край, г. Александровск; ОГРН 1025901675513; ИНН 5910004528) в пользу Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) задолженность в сумме 1 000 000 Евро, проценты в размере 186 602,27 Евро, с последующим начислением процентов на основании ст. 395 Гражданского кодекса Российской Федерации, в период с 14 июля 2017 года по день фактической оплаты задолженности исходя из публикуемой на сайте Банка России средневзвешенной процентной ставки по краткосрочным кредитам, предоставленным кредитными организациями нефинансовым организациям в евро, действующей в соответствующие периоды, судебные расходы по оплате государственной пошлины в размере 3 000 руб. 00 коп., судебные издержки в сумме 20 470 руб. 00 коп., судебные расходы по оплате услуг представителя в сумме 120 000 руб. 00 коп.».

В удовлетворении заявления Компании «Эстерер ВД ГмбХ» (Esterer WD GmbH) (Германия) о взыскании судебных расходов по оплате услуг представителя в остальной части отказать.

Определение может быть обжаловано в порядке кассационного производства в Арбитражный суд Уральского округа в течение месяца со дня вынесения определения через Арбитражный суд Пермского края.

Судья

Ушакова Э.А.